

<<古诗词曲英译文化探索>>

图书基本信息

书名：<<古诗词曲英译文化探索>>

13位ISBN编号：9787811180329

10位ISBN编号：7811180324

出版时间：2007-1

出版时间：上海大学出版社

作者：顾正阳

页数：449

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<古诗词曲英译文化探索>>

### 内容概要

顾正阳教授对古诗词曲英译的研究是经过不同的阶段的。

从他已经发表的几部著作看，从对古诗词曲英译的语言转换的研究到诗学层面的探索，再到文化的思考，构成了其研究不断深入、不断发展、不断系统化的渐进的脉络。

而他所走的这条研究之路，恰恰与中国译学发展的道路是分不开的。

细读本书，我们可以发现作者的研究恰恰是以文本为基础，从文本中去领悟、发掘其中蕴涵的丰富的文化因素，进而探讨如何传达这些文化因素的具体方法与途径，既有文化的关照，又有诗学的品味，更有语言转换技巧的探索和总结，三者呈互动之势，由此而充分地显示了作者在这一领域进行探索的独特性。

对于这一判断，不知翻译界的同行是否认同，相信，顾正阳教授的研究会随着时间的推移而不断凸显其价值。

## <<古诗词曲英译文化探索>>

### 作者简介

顾正阳，上海大学外国语学院英语系教授。

长期从事古诗词曲英译、英汉互译的教学与研究。

发表古诗词曲英译方面的论文三十余篇。

已出版的古诗词曲英译方面的专著有《古诗词曲英译论稿》、《古诗词曲英译理论探索》、《古诗词曲英译美学研究》等。

## <<古诗词曲英译文化探索>>

### 书籍目录

第一章 别样美的世界第二章 古诗词曲英译中的花卉文化第三章 古诗词曲英译中的山文化第四章 古诗词曲英译中的水文化第五章 古诗词曲英译中的酒文化第六章 古诗词曲英译中的神话传说文化第七章 古诗词曲英译中的建筑文化主要参考书目后记

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>